



INTERNOVAS

Anno 29 – Mensual – ISSN 0103-8648

JUNIO 2019 – Numero 200

Reunion del Directorio del UBI – 20 de julio

Sabato le 20 de julio tote le Directorio del UBI va reunir se in São Paulo-SP.

Malgrado que iste reunion es solmente administrative illo es integremente aperte al publico interessate, specialmente al collegas qui vive in tote Stato São Paulo, plus proxime del capital.

Nos anque va prender decisiones administrative super themas de interesse del UBI.

**Notícias Notícias News Nouvelles
Notizie Noticias Nachrichten Novosti**



Per medio del internet io succedeva informationes super le decesso de Prof **Euclides Bordignon**, nostre ex-Representante in le Stato Rio Grande do Sul durante multe annos. Lege su necrologio.

Ramiro B. de Castro, le actual Presidente del UBI, Union Brazilian pro interlingua ha justo recipite invitation ab le organisatores del **23-tie Conferentia International de Interlingua**, que va occurrer in Praha, Republica Tchec, inter 21 e 28 de Septembre. Lettera es publicate sur iste numero del INTERNOVAS.

Le agenda pro nostre Reunion Administrative in São Paulo le proxime mense de julio jam

Interlingua, communication sin frontieras !!
Aprender lingua es cultura,
Saper interlingua es evolution !

es quasi prompte. Le altere Directores e interessatos illustre va recipere le resumo.

Le processo de installation de pannellos solar in institutiones public continua. Ora, in le poter judiciari brasilian, le edificios del Justitia Federal in Belém e Santarém va sparniar bastante energia electric.

Necrologio

Prof. Euclides Bordignon, fundator del UBI, durante multe annos esseva nostre Representante in le Stato (sudic) Rio Grande do Sul. Ille nasceva in 23 de Julio 1926 in Getulio Vargas, Stato Rio Grande do Sul e su patre e matre esseva immigrantes italian.

Ille anque esseva membro brasilian del Consilio General del UMI. Ille es le autor del **Dicionário Português-Interlingua**, con 30.000 parolas, editate per le Universitate de Passo Fundo-RS.

Ille anque esseva Professor de latino, anglese, philosophia, economia e astronomia. Tamen ille travaliava como Agente del Instituto National de Previdência Social in Passo Fundo.

Su parentes immigrava ab le provincia Veneto in le nord de Italia circa le urbe Venetia. Su decesso occurreva in **Februario del anno 2006.**

Lettera importante

Le Redactor del INTERNOVAS recipeva le sequente lettera ab le Organisatores del 23tie Conferentia International de interlingua. Io decideva publicar lo proque illo interessa a multe personas:

Car R; Tu es inter le multes qui ha participate in le conferentias international de interlingua e/o in le incontros nordic de interlingua.

www.interlingua.com
www.interlingua.org.br
www.ubibrasil.org

*Nos te contacta proque le Union Mundial pro interlingua in collaboration con le Union Tchec pro interlingua arrangiara in **Praga le 21-28 de septembre 2019, le 23e Conferentia International de interlingua** – e nos amarea multo vider te inter nos, proxime al famose centro historic del capital tchec.*

*Tu memora certo que le conferentias es un grande experientia in bon compania international. E si tu reage promptemente, tu habera un **remarcabile desconto** del precio. **Ante le 30 de junio** le precio pro participation e un camera singule con jentaculo includite costa 360 EUR (post le 1 de julio: 420 EUR) e un camera dividite de duo personas 300 EUR per persona (post le 1 de julio: 350 E).*

Experientia sessiones, workshops, presentationes, discursos, intertenimento, bon compania, conversaciones, excursiones a i.a. le parlamento e le ancian castello de Praga – e multo plus.

Visita pro leger plus super le conferentia ... e pro inscriber te (e tu familia e/o tu amicos). Tu es anque invitate a proponer ideas pro discursos/presentationes o proponer mesme facer un discurso/presentation.

Va nos revider nos in Praga in septembre??

.....

Ecce mi **respuesta:**

Car ...

Vermente io memora Praha 95 = Prazhsky Hrad, Karol Pont, Suchdol, Aeroporto Ruzyné, Narodný Galerie, Staromiétsky Órloj, Zbraslav e mi amico Alesh Uhlír ,,,, Io apprendeva un parola in Praha = SVOBODU/A que significa LIBERTATE !!

Tamen un viaje extracontinental de SudAmerica verso Europa besonia multe programmation anterior e isto non esseva possibile a preparar. Io debe haber mi

Interlingua, communication sin frontieras !!
Aprender linguas es cultura,
Saper interlingua es evolution !

vacantias anque in le travalio e isto es non previsibile pro periodo de septembre in Conferentia.

Vermente 300 euros es precios vil mesmo pro nos brasilianos. Le billet aeree costa circa 800 euros o minus pro esser basse station

Totevia io lamenta multissimo non poter participar personalmente del Conferentia Tchec ma io te promitte programmar me pro viajar al Incontro Nordic le proxime anno. E le altere annos sera possibile anque participar sempre del Conferentias International.

Io desira tote successo e que le Conferentia sia active. Nos apprendeva que non solmente discursos ma anque sessiones de labor es preferibile e fructifere.

Ora le proxime mense Julio le Directorio del UBI va reunir se administrativamente in São Paulo-SP. Pardon multe cordial pro mi absentia. Salutes brasilian, "

Departamentos

Vamos reativá-los ? Uma ideia que funcionou muito bem nas décadas passadas foi a divisão de trabalho em Departamentos.

Tínhamos 3 Departamentos: Depto. de **Informática**, Depto. de **Cursos** (ensino e aprendizagem) e Depto. de **Divulgação**.

Se você deseja participar livremente de algum Departamento, informe-se com a Diretoria da UBI. Outros Departamentos podem ser criados conforme a necessidade do trabalho. Uma pessoa pode participar de mais de 1 Departamento, desde que consiga dar conta de ambos.

Não há chefes nem coordenadores, nem qualquer cargo nos Departamentos – todos os participantes são membros.

www.interlingua.com
www.interlingua.org.br
www.ubibrasil.org

Contacte-nos:
 (61) 99507-1686 ou
 e-mail: ramiro.barros@interlingua.org.br



Que é interlínqua ?

Em 1951 um grupo de lingüistas europeus e americanos, após longa análise dos projetos de língua auxiliar internacional, concluiu que o vocabulário latino é a herança comum a todos os idiomas ocidentais e em conjunto com a terminologia científica de origem grega, constitui o veículo geral de comunicação da moderna civilização tecnológica mundial.

A serviço desse riquíssimo vocabulário foi posta uma gramática reduzida, espelhada na evolução da linguagem humana, que tende sempre mais para a simplificação. Assim surgiu a INTERLINGUA, apresentada inicialmente em 2 obras básicas, que são: "Interlingua English Dictionary", com 27 mil palavras e "Interlingua Grammar".

A interlínqua é totalmente natural, apresentando sons e escrita agradáveis. Cada palavra é adotada, desde que seja comum a pelo menos 3 das **línguas de controle**: inglês, francês, italiano, espanhol e português. Se não houver palavra comum decidem as **línguas de consulta**, que são russo, alemão e latim.

A humanidade caminha para um mundo sem fronteiras. Aí estão a ONU, a União Europeia, o NAFTA, o MERCOSUL, etc. A comunicação verbal do pensamento esbarra, porém, na existência de 2.800 línguas e 8.000 dialetos. Urge, pois, a adoção natural da interlínqua como **língua-ponte** nas relações internacionais. Um bilhão de pessoas que falam português, espanhol, italiano, francês, romeno, etc e os anglófonos entendem um texto técnico em interlínqua **sem qualquer estudo prévio**. Ela também é **reconhecível** aos falantes de línguas germânicas e eslavas.

Para os povos da Ásia e África, a interlínqua é de facto o denominador comum, uma chave que abre a porta das línguas ocidentais, e portanto da ciência e tecnologia. A divulgação da interlínqua é liderada pela UMI (Union Mundial pro Interlingua).

Interlingua, communication sin fronteras !!
 Aprender linguas es cultura,
 Saper interlingua es evolution !

No Brasil, a sua representante é a UBI.



¿ Qué es interlingua ?

En 1951 un grupo de lingüistas europeos y americanos, después de gran análisis de los proyectos de lengua auxiliar internacional, concluyó que el vocabulario latino es la herencia común a todos los idiomas occidentales, y juntamente con la terminología científica de origen griega, constituye el vehículo general de comunicación de la moderna civilización mundial.

A servicio de este riquísimo vocabulário ha sido puesta una gramática sencilla, reflejada en la evolución del lenguaje humano, que tiene tendencias siempre más hacia la simplificación.

Así surgió la INTERLINGUA, presentada inicialmente en dos obras básicas: *Interlingua English Dictionary* con 27000 palabras internacionales, y *Interlingua Grammar*.

Interlingua es totalmente natural, presentando sonidos y escritura agradables. Cada palabra es adoptada, si es común al menos a tres de entre los **idiomas de control**: inglés, francés, italiano, español y portugués. Si no hay palabra común, entonces deciden las **lenguas de consulta** que son ruso, alemán y latín.

La humanidad camina hacia un mundo sin fronteras. He aquí la ONU, la Unión Europea, NAFTA, MERCOSUR, etc. La comunicación entre las naciones, todavía, es problemática debido a la existencia de 2.800 lenguas y 8.000 dialectos. Urge la adopción natural de interlingua como una **lengua-puente** en las relaciones internacionales.

Los 900 millones que hablan portugués, español, francés, italiano, rumano, etc y los anglófonos comprenden un texto técnico en interlínqua **sin estudio previo**. La interlingua también es **reconocible** a los hablantes de las lenguas germânicas y eslavas.

Para los pueblos de Asia y África, interlingua es de hecho un denominador común, una llave que abre la puerta de los idiomas occidentales, y por lo tanto, de la ciencia y tecnología.

www.interlingua.com
www.interlingua.org.br
www.ubibrasil.org

La divulgación de interlingua, en el campo internacional, es hecha por la UMI (Union Mundial pro Interlingua).



INTERNOVAS


Informativo oficial da UBI.
Fundado em janeiro de 1990.

Redação:

Ramiro Barros de Castro
Cond. Serra Azul, Quadra 22, Casa 11
Bairro: SMS Sobradinho
73070-045 Brasília – DF, BRASIL.
ramiro.barros@interlingua.org.br; o
presidente@interlingua.org.br

- ANUALIDADE: (=da UBI)
Brasil R\$ 20


Cambio:  USD 1 = R\$ 3,72 

 € 1 = R\$ 4,23.





 1 dollar canadian = R\$ 2,80 real;

 1 dollar australian = R\$ 2,67

 1 libra anglese = R\$ 4,73.

 1 franco suisse = R\$ 3,76

Tamen R\$ 1 = Un Real brasilian equivale a:

	10,03 pesos argentinian
	8,86 pesos uruguayan
	181,23 pesos chilean
	1.622,03 guaranis paraguayan

Interlingua, communication sin fronteras !!
Aprender linguas es cultura,
Saper interlingua es evolution !

	5,13 pesos mexican
	843,43 pesos colombian
	1,86 bolivianos
	0,90 nuevo sol peruan
	2,01 dollares surinamese
	66.713,19 bolivares (fuerte) venezuelan
	16,55 nova Metical mozambican
	82,80 kwanzas angolan
	25,96 escudos cabo-verdian
	29,52 yen japonese
	56,25 dollares guyanese
	3,71 rand sudafrican
	18,02 rublos russe
	19,13 rupias hindu
	2,03 yuan chinese
	302,35 won korean
	1,00 shekel israelian

INTERNOVAS é distribuído a todos os Associados da UBI, Organizações, Representantes nacionais e estrangeiros.

www.interlingua.com
www.interlingua.org.br
www.ubibrasil.org

Este informativo, redigido em português e em interlíngua, aparece mensalmente em 7/10 paginas A4. É livre fotocopiar, desde que citada a fonte.

A Redação recebe artigos. Todavia, não temos responsabilidade por artigos assinados que refletem as idéias de seus autores. Não existe nenhum tipo de censura para artigos religiosos, culturais, sociais, políticos, econômicos, etc. Fazemos intercâmbio com outras revistas. Críticas e sugestões são sempre bem-vindas ! Fonte de todas as ilustrações: **Wikipedia em português.**

UBI – União Brasileira pró Interlíngua

A UBI é uma associação cultural sem fins lucrativos, fundada em 28 de julho 1990, que tem por finalidade ensinar e divulgar a interlíngua no Brasil.

DIRETORIA:

Presidente	- Ramiro Barros de Castro [Brasília-DF]
Secretário	- Carlos Eduardo de Paula [São Paulo-SP]
Tesoureiro	- Rubens Antonio Pereira Nascimento [Belém-PA].

Para associar-se basta preencher a ficha de inscrição que se encontra no nosso sítio eletrônico. Em seguida, depositar o numerário em nossa conta. Aí repasse esta informação, digitalizando ou fotografando o comprovante de depósito bancário.

Associando-se você receberá um Recibo bem como um Cartão digital de Associado, que lhe será enviado eletronicamente. Também você receberá mensalmente o nosso informativo INTERNOVAS, editado em 7/10 páginas formato A4, contendo artigos sobre diversos temas de interesse em português e interlíngua, eventualmente em outros idiomas. Você

Interlíngua, communication sin fronteras !!
 Aprender linguas es cultura,
 Saper interlíngua es evolution !

poderá contribuir enviando pequenos artigos para o nosso informativo. Você também poderá tornar-se nosso Representante municipal ou estadual, que tem como principal objetivo divulgar a interlíngua em sua área de ação.

Você igualmente poderá participar de um dos nossos Departamentos e Setores de trabalho.

Categoria	Taxa anual	Descrição
Titular	R\$ 20	Anuidade padrão.
Especial	Nada	Oferece serviços úteis à UBI
Distinto	Nada	Convidado por 1 ano como Cortesia
Colaborador	R\$ 06	Faz colaborações espontâneas à UBI
Estudante	R\$ 10	Paga a metade por ainda não trabalhar
Parente	R\$ 10	Para afiliados da parentela
Padrinho	R\$ 10	Para amigos, indicados, simpatizantes, etc
Efetivo	R\$ 30	Válido por 2 anos
Extraordinário	R\$ 50	Válido por 3 anos
Patrono	R\$ 100	Quer ajuda a UBI, e paga o quádruplo
Honorário	R\$ 200	Suporta a UBI e paga o décuplo
Vitalício	R\$ 700	Paga uma só vez para toda a vida um valor 35 vezes

Ásia, África e América Latina, Europa Oriental, Grécia, Ucrânia e Rússia US\$ 5

Europa Ocidental, EUA, Canadá, Japão, países nórdicos e Austrália US\$ 10

UBI aceita todas as moedas norte-americanas e eurocidentais.

É permitido fotocopiar ou reproduzir o conteúdo de INTERNOVAS para uso no ensino e documentação em qualquer lugar do mundo.

www.interlíngua.com
www.interlíngua.org.br
www.ubibrasil.org

Este informativo é feito em português e interlíngua. Aparece a cada mês com 7/10 páginas. A Redação aceita contribuições, mas se reserva a técnica de reduzir o espaço conforme a necessidade.

A Redação recebe artigos e contribuições. Todavia, não nos responsabilizamos por artigos assinados e eles podem até mesmo expressar conteúdo contrário à opinião da Diretoria. A liberdade de imprensa é um princípio democrático, respeitada a devida legislação.

Fazemos intercâmbio com outras Associações que editam seus informativos ou revistas. Críticas e opiniões são sempre bem-vindas !

Fonte de todas as ilustrações é **wikipedia em português**.

ANÚNCIOS:

Para anunciar, contacte a Redação.

- 1 pagina R\$ 15
- ½ pagina R\$ 10
- ¼ pagina R\$ 08
- 1/8 pagina R\$ 05

UBI CNPJ: 26.446.195/0001-91.

UBI = Conta poupança CEF
 Agencia 2301 [Brasília-DF]
 Conta nº 632.992-0

- **Faça sua Doação !!**





INTERCON

Regularmente acontece o Encontro Brasileiro de Interlíngua, oportunidade em que os interlinguistas e interessados do país se reúnem para debater temas de interesse, fazer o exame de banca, praticar oralmente a interlíngua e conhecer turisticamente a região.

Informe-se e participe !

Interlingua, communication sin fronteras !!
 Aprender linguas es cultura,
 Saper interlingua es evolution !

UBI = fundate in **28 de Julio 1990.**

1º		Brasília-DF	27-29 de julho 1990.
2º		Brasília-DF	26-28 de julho 1991.
3º		Passo Fundo-RS	29-31 de julho 1992.
4º		Vitória-ES	30-julho a 1º-agosto 1993.
5º		Brasília-DF	13-15 de janeiro 1995.
6º		João Pessoa-PB	25-28 de julho 1996.
7º		Salvador-BA	2-5 de julho 1997.
8º		Belo Horizonte-MG	17-19 de julho 1998.
9º		Vila Velha-ES	16-18 de julho 1999.
10º		Belém-PA	28-30 de julho 2000.
11º		Sobradinho-DF	20-22 de julho 2001.
12º		Belo Horizonte-MG	31-julho a 1º-agosto 2004.
13º		Florianópolis-SC	29-30 de julho 2006.
14º		Castanhal-PA	01 de agosto 2009.
15º		Santo André-SP	03-04 de Novembro 2018.

Representantes - UBI:



DISTRITO FEDERAL:

Ramiro Barros de Castro
 Tel wspan (61) 99853-9580
ramiro.barros@interlingua.org.br



ESPIRITO SANTO:

Leonardo Ramalho
 Tel (27) 3094-4020.
leonramalho@hotmail.com

www.interlingua.com
www.interlingua.org.br
www.ubibrasil.org

Conselheiro Geral brasileiro junto à UMI:

Emerson J. Costa [Belém-PA]
emerson.costa@gmail.com

Departamento de Informática:

Emerson J. Costa [Belém-PA]
emerson.costa@gmail.com

Carlos E. de Paula
carloosedepaula@gmail.com

Departamento de Cursos:

Ramiro B. de Castro
ramiro.barros@interlingua.org.br

Departamento de Divulgação:

Ramiro B. de Castro
ramiro.barros@interlingua.org.br

Rubens Pereira Nascimento
rubenspnascimento2@gmail.com

